

**VIDEOCITOFONO WiFi 2VOICE**  
**2VOICE WiFi VIDEO DOOR PHONE**  
**MONITEUR 2VOICE WiFi**  
**VIDEOINTERFONO 2VOICE WiFi**  
**VIDEOSPRECHANLAGE 2VOICE WiFi**  
**VIDEO-INTERCOM 2VOICE WiFi**

ITALIANO



**Sch./Ref. 1760/15U - /16U**

Il pacchetto completo e aggiornato all'ultima versione della documentazione relativa al videocitofono è disponibile scansando il seguente QR Code.

*The complete and updated package with the latest version of the video door phone documentation is available by scanning the following QR Code.*

*Le package complet et mis à jour avec la dernière version de la documentation sur le moniteur est disponible en scannant le QR Code suivant.*

*El paquete completo y actualizado con la última versión de la documentación del videointerfono está disponible escaneando el siguiente código QR.*

*Das vollständige und aktualisierte Paket mit der neuesten Version der Video-Sprechanlagendokumentation ist verfügbar, indem der folgende QR-Code gescannt wird.*

*Het complete en bijgewerkte pakket met de nieuwste versie van de documentatie over de video-intercom is beschikbaar door de volgende QR-code te scannen.*

**ENGLISH**  
**FRANÇAIS**  
**ESPAÑOL**  
**DEUTSCH**  
**NEDERLANDS**



## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA / SAFETY INSTRUCTIONS / CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD / SICHERHEITSHINWEISE / VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

Assicurarsi di avere letto e compreso tutte le istruzioni contenute in questo documento prima di installare o di usare il prodotto. Usare il prodotto solo come indicato nel presente documento. Non usare il prodotto in caso di pezzi danneggiati o difettosi. Sostituire immediatamente un prodotto danneggiato o difettoso. Non lasciare cadere il prodotto ed evitare di sbatterlo. Scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione e da qualsiasi altro dispositivo in caso di problemi. Scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione e durante la sostituzione di pezzi. Non esporre il prodotto all'acqua o all'umidità. Alimentare il prodotto esclusivamente con la tensione indicata su di esso. Il prodotto deve essere installato da un professionista. Inoltre, l'installatore deve rispettare le norme e i regolamenti in vigore nel paese di installazione e informare i clienti sulle condizioni di utilizzo.

*Make sure you have read and understood all the instructions in this document before installing or using the product. Use the product only as instructed in this document. Do not use the product if parts are damaged or defective. Replace a damaged or defective product immediately. Do not drop the product and avoid knocking it. Disconnect the product from the power source and any other devices in case of problems. Disconnect the product from the power source before carrying out any maintenance work and when replacing parts. Do not expose the product to water or moisture. Only supply the product with the voltage indicated on it. The product must be installed by a professional. In addition, the installer must comply with the rules and regulations in force in the country of installation and inform customers of the conditions of use.*

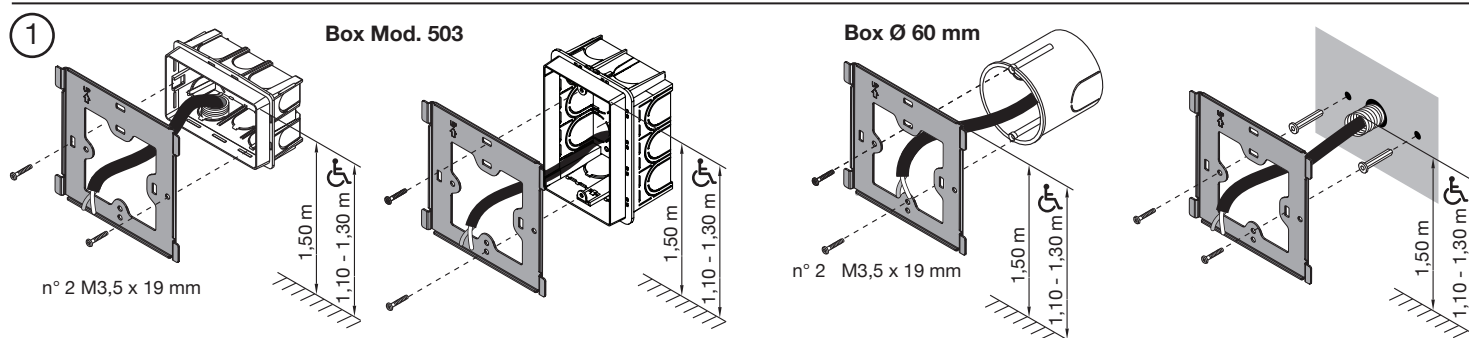
*Assurez-vous d'avoir lu et compris toutes les instructions de ce document avant d'installer ou d'utiliser le produit. N'utilisez le produit que selon les instructions données dans ce document. N'utilisez pas le produit si des pièces sont endommagées ou défectueuses. Remplacez immédiatement un produit endommagé ou défectueux. Ne laissez pas tomber le produit et évitez de le cogner. Débranchez le produit de la source d'alimentation et de tout autre appareil en cas de problème. Débranchez le produit de la source d'alimentation avant d'effectuer toute opération d'entretien et de remplacement de pièces. Ne pas exposer le produit à l'eau ou à l'humidité. N'alimentez le produit qu'avec la tension indiquée sur celui-ci. Le produit doit être installé par un professionnel. En outre, l'installateur doit respecter les règles et réglementations en vigueur dans le pays d'installation et informer les clients des conditions d'utilisation.*

*Asegúrese de haber leído y comprendido todas las instrucciones de este documento antes de instalar o utilizar el producto. Utilice el producto sólo como se indica en este documento. No utilice el producto si hay piezas dañadas o defectuosas. Sustituya inmediatamente un producto dañado o defectuoso. No deje caer el producto y evite golpearlo. Desconecte el producto de la fuente de alimentación y de cualquier otro dispositivo en caso de problemas. Desconecte el producto de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y al sustituir piezas. No exponga el producto al agua ni a la humedad. Alimentar el producto únicamente con el voltaje indicado en el mismo. El producto debe ser instalado por un profesional. Además, el instalador debe cumplir las normas y reglamentos vigentes en el país de instalación e informar a los clientes de las condiciones de uso.*

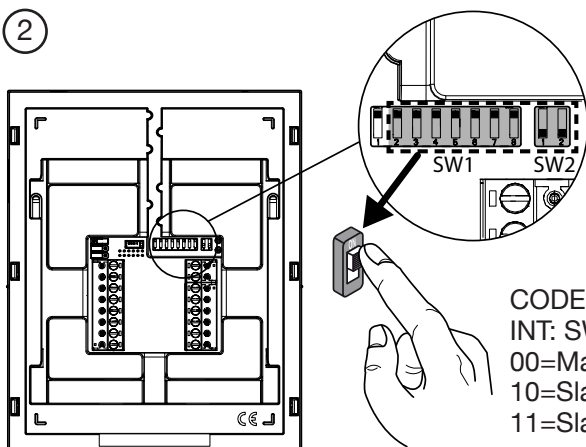
Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Anweisungen in diesem Dokument gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Produkt installieren oder benutzen. Verwenden Sie das Produkt nur wie in diesem Dokument beschrieben. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile beschädigt oder defekt sind. Tauschen Sie ein beschädigtes oder defektes Produkt sofort aus. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und vermeiden Sie Stöße. Trennen Sie das Produkt von der Stromquelle und von anderen Geräten, falls Probleme auftreten. Trennen Sie das Produkt von der Stromquelle, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder Teile austauschen. Setzen Sie das Gerät weder Wasser noch Feuchtigkeit aus. Versorgen Sie das Gerät nur mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung. Das Produkt muss von einem Fachmann installiert werden. Außerdem muss der Installateur die im Aufstellungsland geltenden Vorschriften und Bestimmungen einhalten und den Kunden über die Nutzungsbedingungen informieren.

*Zorg ervoor dat u alle instructies in dit document hebt gelezen en begrepen voordat u het product installeert of gebruikt. Gebruik het product alleen volgens de instructies in dit document. Gebruik het product niet als onderdelen beschadigd of defect zijn. Vervang een beschadigd of defect product onmiddellijk. Laat het product niet vallen en voorkom stoten. Koppel het product los van de stroombron en andere apparaten in geval van problemen. Koppel het product los van de stroombron voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert en wanneer u onderdelen vervangt. Stel het product niet bloot aan water of vocht. Voed het product alleen met de spanning die erop staat aangegeven. Het product moet worden geïnstalleerd door een vakman. Bovendien moet de installateur zich houden aan de regels en voorschriften die gelden in het land van installatie en de klanten informeren over de gebruiksvoorwaarden.*

## **INSTALLAZIONE / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALLATIE**



2



CODE: SW1 dip n.2÷8  
INT: SW2 dip n.1÷2  
00=Master 01=Slave 1  
10=Slave 2  
11=Slave 3

I cavi impiegati devono rispondere alla norma IEC 60332-1-2 se di sezione 0,5 mm<sup>2</sup> o superiore, oppure alla norma IEC 60332-2-2 se di sezione inferiore a 0,5 mm<sup>2</sup>.

Wires with cross-section area of 0.5 mm<sup>2</sup> or larger must comply with IEC 60332-1-2; wires with cross section area smaller than 0.5 mm<sup>2</sup> must comply with IEC 60332-2-2.

Les câbles utilisés doivent satisfaire la norme IEC 60332-1-2 si la section mesure au moins 0,5 mm<sup>2</sup>, ou la norme IEC 60332-2-2 si la section mesure moins de 0,5 mm<sup>2</sup>.

Los cables utilizados deben responder a la norma IEC 60332-1-2 si tienen una sección de 0,5 mm<sup>2</sup> o superior, o a la norma IEC 60332-2-2 si la sección es inferior a 0,5 mm<sup>2</sup>.

Die verwendeten Kabel müssen bei einem Querschnitt von 0,5 mm<sup>2</sup> oder mehr der Norm IEC 60332-1-2 entsprechen bzw. der Norm IEC 60332-2-2 bei einem Querschnitt von unter 0,5 mm<sup>2</sup>.

De kabels moeten voldoen aan de norm NEN-EN- IEC 60332-1-2 als de doorsnede 0,5 mm<sup>2</sup> of groter is, of aan de norm NEN-EN-IEC 60332-2-2 als de doorsnede minder bedraagt dan 0,5 mm<sup>2</sup>.

**ATTENZIONE! L'indirizzo di appartamento configurato sul dispositivo determina il tempo necessario affinché il videocitofono sia pronto all'utilizzo.**

**ATTENTION! The apartment address configured on the device determines how long it takes for the video door phone to be ready for use.**

**ATTENTION ! L'adresse de l'appartement configurée sur l'appareil détermine le temps nécessaire pour que le moniteur soit prêt à l'emploi.**

**¡ATENCIÓN! La dirección del piso configurada en el aparato determina el tiempo que tarda el videointerfono en estar listo para su uso.**

**ACHTUNG! Die am Gerät eingestellte Adresse der Wohnung bestimmt, wie lange es dauert, bis die Videosprechanlage betriebsbereit ist.**

**LET OP! Het plat address dat op het apparaat is geconfigureerd, bepaalt hoe lang het duurt voordat de video-intercom klaar is voor gebruik.**

I valori riportati nella tabella indicano il tempo approssimativo che deve trascorrere dal momento in cui viene fornita l'alimentazione di rete all'impianto, prima che il dispositivo diventi operativo.

The values given in the table indicate the approximate time that must elapse from the moment mains power is supplied to the system, before the device becomes operational.

Les valeurs données dans le tableau indiquent le temps approximatif qui doit s'écouler à partir du moment où le système est alimenté en électricité, avant que l'appareil ne devienne opérationnel.

Los valores indicados en la tabla indican el tiempo aproximado que debe transcurrir desde el momento en que se suministra alimentación eléctrica al sistema, antes de que el dispositivo entre en funcionamiento.

Die in der Tabelle angegebenen Werte geben die ungefähre Zeit an, die ab dem Zeitpunkt der Einspeisung des Netzes in das System vergehen muss, bis das Gerät betriebsbereit ist.

De waarden in de tabel geven bij benadering de tijd aan die moet verstrijken vanaf het moment dat er netspanning op het systeem wordt gezet, voordat het apparaat operationeel wordt.

| Indirizzo di appartamento / Apt address<br>Adresse de l'appartement / Dirección del piso<br>Adresse der Wohnung / Plat adres | Tempo necessario prima dell'utilizzo del videocitofono (minuti e secondi) / Time required before using the door phone (minutes and seconds)<br>Temps nécessaire avant d'utiliser portier (minutes et secondes) / Tiempo necesario antes de utilizar el videointerfono (minutos y segundos)<br>Erforderliche Zeit vor der Benutzung der Videosprechanlage (Minuten und Sekunden) / Tijd die nodig is voor het gebruik van de (minuten en seconden) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0 + 9                                                                                                                        | 1m e 15s                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 10 + 19                                                                                                                      | 2m e 30s                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 20 + 29                                                                                                                      | 3m e 45s                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 30 + 39                                                                                                                      | 5m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 40 + 49                                                                                                                      | 6m e 15s                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 50 + 59                                                                                                                      | 7m e 30s                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 60 + 69                                                                                                                      | 8m e 45s                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 70 + 79                                                                                                                      | 10m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 80 + 89                                                                                                                      | 11m e 15s                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 90 + 99                                                                                                                      | 12m e 30s                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 100 + 109                                                                                                                    | 13m 45s                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 110 + 119                                                                                                                    | 15m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 120 + 126                                                                                                                    | 17m e 05s                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

Se i videocitofoni che sono già pronti all'utilizzo **eseguono una funzione**, ad esempio un autoinserzione oppure ricevono una chiamata dal posto esterno, il **tempo necessario prima dell'utilizzo** dei videocitofoni ancora in fase di avvio viene **interrotto e azzerato**. In tal caso, il **conteggio ripartirà dall'inizio** al termine della funzione in corso.

If video door phones that are already ready for use **perform a function**, e.g. an auto-on or receive a call from the door station, the **time before the video door phones that are still in the start-up phase are interrupted and reset**. In this case, **the count will restart from the beginning** when the function in progress is finished.

Si les moniteurs déjà prêts à l'emploi **exécutent une fonction**, par exemple un auto-on ou reçoivent un appel de la station de porte, le **temps avant que les portiers vidéo encore en phase de démarrage ne soient interrompus et réinitialisés**. Dans ce cas, **le décompte reprend depuis le début** lorsque la fonction en cours est terminée.

Si los videointerfonos que ya están listos para su uso **realizan una función**, por ejemplo, un autoencendido o reciben una llamada de la estación de puerta, **el tiempo que transcurre antes de que los videointerfonos que aún están en fase de puesta en marcha se interrumpa y se reinicie**. En este caso, **el recuento se reiniciará desde el principio** cuando finalice la función en curso.

Führen bereits betriebsbereite Videosprechanlage **n eine Funktion aus**, z. B. ein Auto-On oder empfangen einen Ruf von der Türstation, wird die **Zeit vor den Videosprechanlagen, die sich noch in der Anlaufphase befinden, unterbrochen und zurückgesetzt**. In diesem Fall **beginnt die Zählung wieder von vorne**, wenn die laufende Funktion beendet ist.

Als video-intercom die al gebruiksklaar zijn **een functie uitvoeren**, bijv. een auto-on of een oproep van het deurstation ontvangen, wordt de tijd voor de video-intercom die nog in de opstartfase zijn **onderbroken en gereset**. In dit geval **begint de telling opnieuw vanaf het begin** wanneer de functie die bezig is, is beëindigd.

Durante la fase di avvio dei videocitofoni ovvero quando i dispositivi non possono ancora essere utilizzati, la pressione di qualsiasi tasto genera un tono di dissuasione.

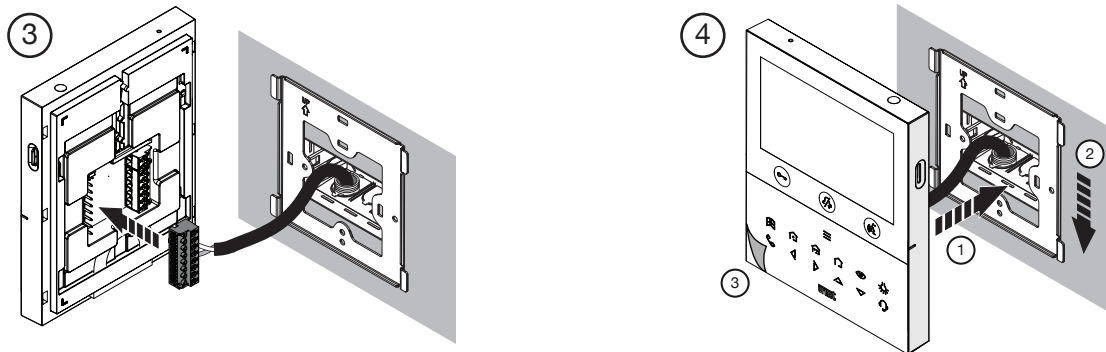
During the start-up phase of the video door phones, i.e. when the devices cannot yet be used, pressing any button generates a dissuasion tone.

Pendant la phase de démarrage des moniteurs, c'est-à-dire lorsque les appareils ne peuvent pas encore être utilisés, le fait d'appuyer sur une touche quelconque génère une tonalité de dissuasion.

Durante la fase de puesta en marcha de los videointerfonos, es decir, cuando todavía no se pueden utilizar los aparatos, al pulsar cualquier tecla se genera un tono de disuasión.

In der Anlaufphase der Videosprechanlage n, d.h. wenn die Geräte noch nicht benutzt werden können, wird bei Betätigung einer beliebigen Taste ein Hinweiston erzeugt.

Tijdens de opstartfase van de video-intercom, d.w.z. wanneer de apparaten nog niet kunnen worden gebruikt, genereert het indrukken van een willekeurige knop een ontmoedigingstoon.



## DESCRIZIONE DEI MORSETTI / TERMINAL DESCRIPTION / DESCRIPTION DES BORNES DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES / BESCHREIBUNG DER KLEMMEN / BESCHRIJVING VAN DE KLEMMEN

### Morsettiera sinistra / Left terminal board / Bornier gauche / Regleta de bornes izquierda / Klemmenleiste links / Linker aansluitblok

|    |                             |                             |                                     |                                                 |                                |                                             |
|----|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------|
| V- | All'alimentatore locale     | To the local power supply   | À l'alimentateur local Réf. 1723/22 | En la fuente de alimentación local Ref. 1723/22 | Am lokalen Netzteil BN 1723/22 | Naar de lokale voedingseenheid Sch. 1723/22 |
| V+ | Sch. 1723/22                | Ref. 1723/22                | 1723/22                             | local Ref. 1723/22                              |                                |                                             |
| S- | Alla suoneria supplementare | To the additional ring tone | À la sonnerie supplémentaire        | En el timbre adicional                          | Am zusätzlichen Läutwerk       | Naar extra beltoon                          |
| S+ | Alla suoneria supplementare | To the additional ring tone | À la sonnerie supplémentaire        | En el timbre adicional                          | Am zusätzlichen Läutwerk       | Naar extra beltoon                          |
| X2 |                             |                             |                                     |                                                 |                                |                                             |
| X1 | Pulsante Yokis 1            | Yokis button 1              | Touche Yokis 1                      | Botón Yokis 1                                   | Yokis-Schaltfläche 1           | Yokis-knop 1                                |
| Y2 |                             |                             |                                     |                                                 |                                |                                             |
| Y1 | Pulsante Yokis 2            | Yokis button 2              | Touche Yokis 2                      | Botón Yokis 2                                   | Yokis-Schaltfläche 2           | Yokis-knop 2                                |

### Morsettiera destra / Right terminal board / Bornier droit / Regleta de bornes derecha / Klemmenleiste rechts / Rechter aansluitblok

|          |                            |                         |                           |                          |                        |                       |
|----------|----------------------------|-------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|-----------------------|
| CP       | Chiamata al piano          | Floor call              | Appel à l'étage           | Llamada al piso          | Etagenruf              | Oproep aan verdieping |
| PANIC    | Allarme panico             | Panic alarm             | Alarme de panique         | Alarma pánico            | Panik-Alarm            | Paniekalarm           |
| LINE OUT | Uscita BUS alimentazione   | Power supply BUS output | Sortie BUS d'alimentation | Salida BUS alimentación  | Ausgang BUS Versorgung | Bus-uitgang voeding   |
| LINE IN  | Ingresso BUS alimentazione | Power supply BUS input  | Entrée BUS d'alimentation | Entrada BUS alimentación | Eingang BUS Versorgung | Bus-ingang voeding    |

(<sup>1</sup>) Nello stesso tempo chiusura del contatto presente tra i morsetti X1, X2 (max 25 mA @ 24 Vcc). / At the same time closing the contact between terminals X1, X2 (max 50 mA @ 24 Vdc). / En même temps, pour la fermeture du contact entre les bornes X1, X2 (maxi 50 mA à 24 Vcc). / Al mismo tiempo, cierre del contacto presente entre los bornes X1, X2 (máx. 50 mA @ 24 Vcc). / Das gleichzeitige Schließen des Kontakts zwischen den Klemmen X1, X2 (max. 50 mA @ 24 Vcc). / Tegelijkertijd sluitijd voor het contact tussen de klemmen X1, X2 (max 50 mA @ 4 Vcc).

(<sup>2</sup>) Nello stesso tempo chiusura del contatto presente tra i morsetti Y1, Y2 (max 25 mA @ 24 Vcc). / At the same time closing the contact between terminals Y1, Y2 (max 50 mA @ 24 Vdc). / En même temps, pour la fermeture du contact entre les bornes Y1, Y2 (maxi 50 mA à 24 Vcc). / Al mismo tiempo, cierre del contacto presente entre los bornes Y1, Y2 (máx. 50 mA @ 24 Vcc). / Das gleichzeitige Schließen des Kontakts zwischen den Klemmen Y1, Y2 (max. 50 mA @ 24 Vcc). / Tegelijkertijd sluitijd voor het contact tussen de klemmen Y1, Y2 (max 50 mA @ 4 Vcc).

## TIPOLOGIA INSTALLATIVA / INSTALLATION TYPE / TYPE D'INSTALLATION TIPO DE INSTALACIÓN / INSTALLATIONSTYP / INSTALLATIETYP

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modalità / Mode<br>Modalité / Modo<br>Modus / Modus                                | <b>Palazzina* (Default) / Low rise block* (Default) / Standard* (Default) / Edificio* (Default) / Gebäude* (Standard) / Gebouw* (standaard)</b><br>Alimentazione da BUS di sistema con WiFi sempre attivo / (Power supply from system BUS with WiFi always active)<br>Alimentation depuis BUS de système avec WiFi toujours actif / (Alimentación desde BUS de sistema con WiFi siempre activo)<br>(Versorgung durch System BUS bei stets aktivem WiFi) / (Stroomvoorziening via systeembus met wifi altijd actief) |                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Jumper /<br>dip-switch                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Prestazioni<br>Performance<br>Performances<br>Funciones<br>Prestazioni<br>Features | Autoinserzione dall'app CallMe<br>Segnalazione di allarme panico verso l'App CallMe<br>Numero di videocitofoni in colonna ridotto (ved. capitolo "Vincoli installativi")<br>N° 1 videocitofono acceso per colonna<br>Durata accensione del display di 5 min.                                                                                                                                                                                                                                                        | CallMe app auto-on<br>Panic alarm signalling to CallMe App<br>Number of video intercoms in reduced column (see chapter "Installation constraints")<br>1 video intercom on per column<br>Display start-up time of 5 min. | Activation automatique depuis l'App CallMe<br>Signalisation d'alarme panique vers l'App CallMe<br>Nombre de moniteurs en colonne réduit (voir chapitre « Contraintes d'installation »)<br>1 moniteur allumé par colonne<br>Durée de mise en marche de l'écran de 5 min. | Autoencendido de la aplicación CallMe<br>Señalización de alarma pánico hacia la aplicación CallMe<br>Número de videoporteros en columna reducido (ver capítulo "Vínculos de instalación")<br>1 videoportero encendido por columna<br>Duración de encendido de la pantalla de 5 min. | Selbsteinschaltung der App CallMe<br>Signal Panikalarm zur App CallMe<br>Reduzierte Anzahl von Videosprechanlagen in Steigleitung (siehe Kapitel "Installationsauflagen")<br>1 Videosprechanlage in der Steigleitung eingeschaltet<br>Dauer der Display-Einschaltung 5 Minuten | Automatische inschakeling vanuit de CallMe app<br>Paniekalarmmelding naar CallMe App<br>Aantal video-intercoms in een gereduceerde kolom (zie hoofdstuk "Installatiebeperkingen")<br>1 video-intercom aan per kolom<br>Inschakeltijd van display 5 min |

(\*) Il videocitofono può essere configurato in 3 modalità diverse. Le prestazioni disponibili dipendono dalla modalità di utilizzo selezionata. Per tutte le informazioni scansionare il QR Code presente all'inizio del seguente documento e scaricare il "Libretto di installazione completo".

(\*) The video door phone can be configured with 3 different methods. The available performances depend on the selected mode of use. For all information, scan the QR Code at the beginning of the following document and download the "Complete installation booklet".

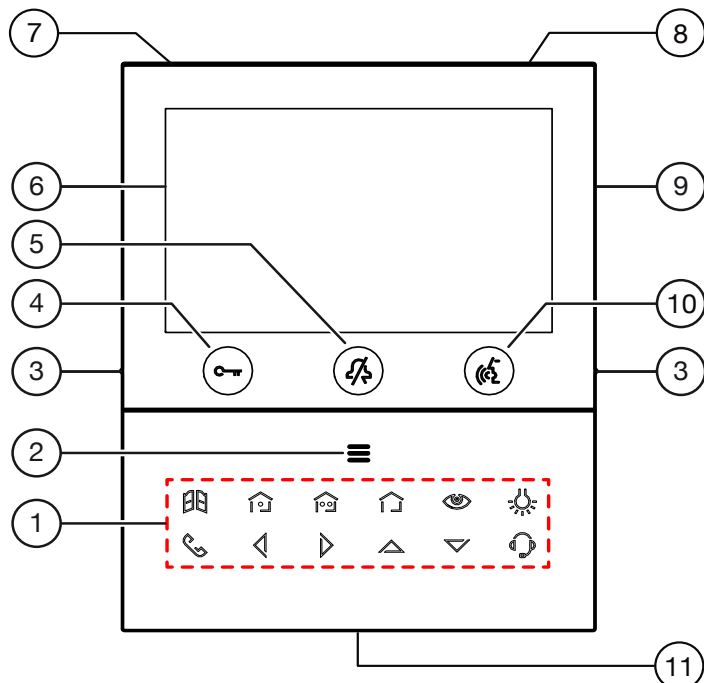
(\*) Le moniteur peut être configuré en 3 modes différents. Les performances disponibles dépendent du mode d'utilisation sélectionné. Pour toutes les informations, scannez le code QR présent au début du document suivant et téléchargez le « Notice d'installation complet ».

(\*) El videointerfono puede configurar de 3 modos diferentes. Las prestaciones disponibles dependen del modo de uso seleccionado. Para toda la información, escanear el código QR presente al principio del siguiente documento y descargar el "Manual de instalación completo".

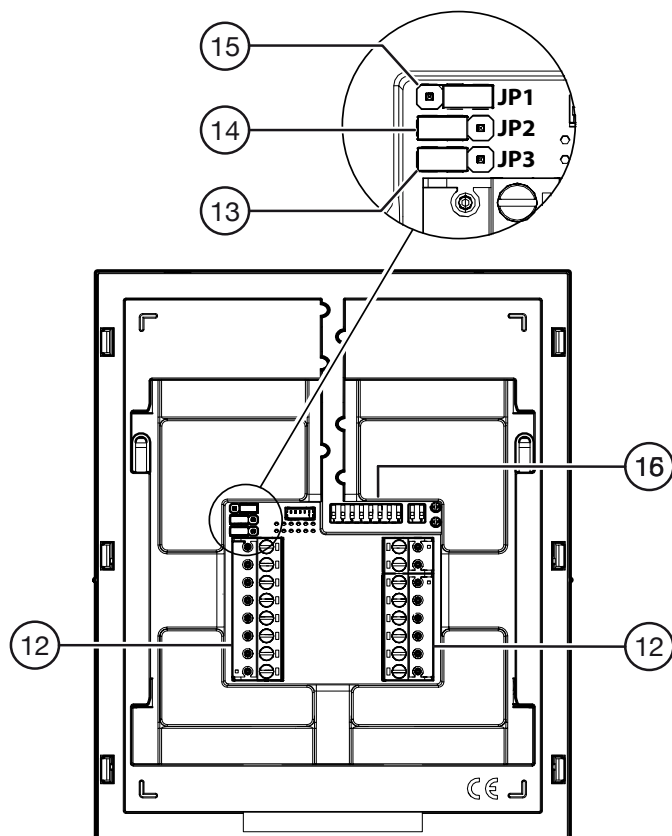
(\*) Die Videosprechanlage kann mit 3 verschiedenen Modi mit Strom versorgt werden. Die verfügbaren Leistungen hängen vom ausgewählten Nutzungsmodus ab. Für alle Informationen scannen Sie den QR-Code am Anfang des folgenden Dokuments und laden Sie das „Komplette Installationshandbuch“ herunter.

(\*) De video-intercom kan op 3 verschillende manieren van worden. De beschikbare prestaties zijn afhankelijk van de geselecteerde gebruiksmode. Scan voor alle informatie de QR-code aan het begin van het volgende document en download het "Complete installatieboekje".

**DESCRIZIONE COMPONENTI / DESCRIPTION OF COMPONENTS**  
**DESCRIPTION DES COMPOSANTS / DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES**  
**BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN / BESCHRIJVING**



1. Tasti funzione  
 : apriporta passo carraio  
 : pulsante Yokis 1  
 : pulsante Yokis 2  
 : selezione pulsanti Yokis  
 : autoinserzione  
 : funzione speciale  
 : chiamata intercom  
 : scorrimento a sinistra  
 : scorrimento a destra  
 : scorrimento in alto  
 : scorrimento in basso  
 : chiamata al centralino
2. Funzioni secondarie o accensione display
3. Tacche per non vedenti
4. Apriporta pedonale
5. Funzione "MUTE"
6. Display 5"
7. Microfono
8. Sensore IR per gesture
9. Alloggiamento micro SD
10. Pulsante fonia
11. Altoparlante
12. Morsetti di collegamento
13. Jumper terminazione di linea Z (JP3)
14. Jumper per la modalità di consumo (JP2)
15. Jumper di alimentazione (JP1)
16. Dip-switch (SW1 / SW2) (default):
  - n.1 di SW1: funzionamento del WiFi
  - n.2÷8 di SW1: numero dell'appartamento nella colonna
  - n.1÷2 di SW2: numero del posto interno all'interno dell'appartamento



1. Function keys:  
 : driveway door opener  
 : Yokis 1 button  
 : Yokis 2 button  
 : Yokis buttons selection  
 : auto-on  
 : special function  
 : intercom call  
 : scroll left  
 : scroll right  
 : scroll up  
 : scroll down  
 : call to switchboard
2. Secondary functions or switching on display
3. Notches for the blind
4. Pedestrian door opener
5. "MUTE" function
6. Display 5"
7. Microphone
8. Sensore IR per gesture
9. Micro SD slot
10. Audio button
11. Speaker
12. Connection terminals
13. Jumper line Z termination (JP3)
14. Jumper for consumption mode (JP2)
15. Power supply jumper (JP1)
16. Dip-switch (SW1 / SW2) (default):
  - no.1 of SW1: operation of WiFi
  - no.2÷8 of SW1: number of the apartment in the column
  - no.1÷2 of SW2: number of the internal post inside the apartment



1. Touches fonctions :
  - : ouverture porte cochère
  - : touche Yokis 1
  - : touche Yokis 2
  - : sélection touches Yokis
  - : activation automatique
  - : fonction spéciale
  - : appel intercom
  - : défilement à gauche
  - : défilement à droite
  - : coulisement vers le haut
  - : coulisement vers le bas
  - : appel au standard
2. Fonctions secondaires ou mise en marche écran
3. Encoches pour non-voyants
4. Ouverture porte piétonne
5. Fonction "MUTE"
6. Afficheur 5"
7. Microphone
8. Capteur IR pour gestes
9. Emplacement microSD
10. Touches phonie
11. Haut-parleur
12. Bornes de branchement
13. Pontet terminaison de ligne Z (JP3)
14. Pontet pour le mode de consommation (JP2)
15. Pontet d'alimentation (JP1)
16. Dip-switch (SW1 / SW2) (défaut) :
  - n.1 de SW1 : fonctionnement du WiFi
  - n.2÷8 de SW1 : numéro de l'appartement dans la colonne
  - n.1÷2 de SW2 : numéro du poste interne à l'intérieur de l'appartement

1. Funktionstasten:
  - : Toröffnung
  - : Schaltfläche Yokis 1
  - : Schaltfläche Yokis 2
  - : Auswahl Schaltflächen Yokis
  - : Selbsteinschaltung
  - : Spezialfunktion
  - : Intercom-Anruf
  - : nach links scrollen
  - : nach rechts scrollen
  - : nach oben scrollen
  - : nach unten scrollen
  - : Anruf an Zentrale
2. Nebenfunktionen oder Display-Einschaltung
3. Kerben für blinde Personen
4. Türöffner
5. Funktion „MUTE“
6. 5"-Display
7. Mikrofon
8. IR-Sensor für Gestensteuerung
9. Micro-SD-Steckplatz
10. Gesprächstaste
11. Lautsprecher
12. Anschlussklemmen
13. Jumper für Leitungsabschluss Z (JP3)
14. Jumper für Verbrauchs-Betriebsart (JP2)
15. Jumper für Stromversorgung (JP1)
16. Dip-Switch (SW1 / SW2) (Default):
  - Nr. 1 von SW1, WiFi-Funktion;
  - Nr. 2÷8 von SW1: Nummer der Wohnung in der Steigleitung
  - Nr. 1÷2 von SW2: Nummer der Innenstelle im Inneren der Wohnung

1. Teclas función
  - : abridor de puerta de acceso
  - : botón Yokis 1
  - : botón Yokis 2
  - : selección botones Yokis
  - : autoencendido
  - : función especial
  - : llamada intercomunicador
  - : desplazamiento a la izquierda
  - : desplazamiento a la derecha
  - : desplazamiento hacia arriba
  - : desplazamiento hacia abajo
  - : llamada a la centralita
2. Funciones secundarias o encendido de la pantalla
3. Muecas para ciegos
4. Apertura de puerta peatonal
5. Función "MUTE"
6. Pantalla 5"
7. Micrófono
8. Sensor IR para gestos
9. Ranura micro SD
10. Botón FONÍA
11. Altavoz
12. Terminales de conexión
13. Puente de terminación de línea Z (JP3)
14. Puente para el modo de consumo (JP2)
15. Puente de alimentación (JP1)
16. Interruptor de dip (SW1 / SW2) (por defecto):
  - n.º 1 de SW1: funcionamiento del WiFi
  - n.º 2÷8 de SW1: número del apartamento en la columna
  - n.1÷2 de SW2: número de la posición interna en el interior del apartamento

1. Functietoetsen:
  - : inritdeuropener
  - : Yokis 1 knop
  - : Yokis 2 knop
  - : selectie Yokis knoppen
  - : automatische activering
  - : speciale functie
  - : intercomoproep
  - : naar links scrollen
  - : naar rechts scrollen
  - : omhoog scrollen
  - : omlaag scrollen
  - : oproep naar centrale
2. Secundaire functies of inschakelen van de display
3. Inkepingen voor blinden
4. Deuropening voetgangers
5. "MUTE" -functie
6. Display 5"
7. Microfoon
8. IR-sensor voor gebaren
9. Micro SD-slot
10. Spraakknop
11. Luidspreker
12. Aansluitklemmen
13. Eindjumper Z-Lijn (JP3)
14. Jumper voor verbruiksmodus (JP2)
15. Power Jumper (JP1)
16. Dipswitch (SW1 / SW2) (standaard):
  - n.1 van SW1: werking van WiFi
  - n.2÷8 van SW1: flatnummer in de kolom
  - n.1÷2 van SW2: nummer van intern station in het flat

VINCOLI INSTALLATIVI DEL VIDEOCITOFONO / VIDEO DOOR PHONE INSTALLATION CONSTRAINTS
OBLIGATIONS D'INSTALLATION DU MONITEUR / LIMITACIONES DE INSTALACIÓN DEL VIDEOINTERFONO
INSTALLATIONS AUFLAGEN DER VIDEOSPRECHANLAGE / INSTALLATIEBEPERKINGEN VOOR VIDEO-INTERCOMS

La modalità di utilizzo "Palazzina" è soggetta ad una riduzione del numero di videocitofoni in una colonna derivata da un distributore o un'interfaccia di colonna Sch. 1083/53 o /50, a parità di distanze massime.
The "Low rise block" use mode is subject to a reduction in the number of video intercoms in a column derived from a distributor or a column interface Ref. 1083/53 or /50, with the same maximum distances.
Le mode d'utilisation « Standard » est soumis à une réduction du nombre de moniteurs dans une colonne dérivée d'un distributeur ou d'une interface de colonne Réf. 1083/53 ou /50, à distance maximale égale.
El modo de uso "Edificio" está sujeto a una reducción en el número de videoporteros en una columna derivada de un distribuidor o una interfaz de columna Ref. 1083/53 o /50, a igualdad de distancias máximas.
Die Betriebsart „Gebäude“ erfordert eine Reduzierung der Anzahl an Videosprechanlagen in einer Steigleitung, die abgeleitet wird von einem Verteiler oder einer Schnittstelle der Steigleitung BN 1083/53 oder /50, mit den gleichen maximalen Entfernungen.
De De gebruiksmodus "Gebouw" is onderhevig aan een vermindering van het aantal video-intercoms in een kolom, afgeleid van een distributeur of een kolominterface Sch. 1083/53 of /50, met dezelfde maximale afstanden.

Table with 3 columns: Alimentatore / Power supply, Tipo di cavo / Cable type, and Numero Max. videocitofoni (Master) / Maximum number of video door phones (Master). It lists specifications for different cable types (2Voice Sch. 1083/92, 2Voice Sch. 1083/94, CAT5 UTP) and their corresponding maximum number of intercoms (16, 15, 8, 5, 3).

ATTENZIONE! Eventuali videocitofoni Slave aggiuntivi Sch. 1760/15 - /16 dovranno essere alimentati tramite l'alimentatore locale.
CAUTION! Any additional Slave video intercoms Ref. 1760/15 - /16 must be powered by the local power supply.
ATTENTION ! Éventuels interphones Slave supplémentaires Réf. 1760/15 - /16 devront être alimentés avec l'alimentateur local.
¡ATENCIÓN! Posibles videoporteros esclavos adicionales Ref. 1760/15 - /16 deberán alimentarse a través de la fuente de alimentación local.
ACHTUNG! Zusätzliche Slave-Videosprechanlagen BN 1760/15 - /16 müssen über das lokale Netzteil versorgt werden.
AANDACHT! Eventuele extra Slave video intercoms Sch. 1760/15 - /16 moeten worden gevoed door de lokale voedingseenheid.

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNISCHE DATEN / TECHNISCHE KENMERKEN

Tensione di alimentazione (LINE IN) / Power voltage (LINE IN) / Tension d'alimentation (LINE IN) / Tensión de alimentación (LINE IN)
Versorgungsspannung (LINE IN) / Voedingsspanning (LINE IN): 36 ÷ 48 V~
Tensione di alimentazione (V+; V-) / Power voltage (V+; V-) / Tension d'alimentation (V+; V-) / Tensión de alimentación (V+; V-)
Versorgungsspannung (V+; V-) / Voedingsspanning (V+; V-): 24 V~
Assorbimento (LINE IN) / Consumption (LINE IN) / Consommation Maximum (LINE IN) / Absorción (LINE IN) / Aufnahme (LINE IN)
Absorptie (LINE IN): @ 48 V~
Riposo / Standby / Au repos / En repos / Ruhezustand / In ruststand: < 3 mA
A regime / Full rate / A plein régime / A régimen / Bei Betrieb / In vol bedrijf: < 160 mAcc
Assorbimento (V+; V-) / Consumption (V+; V-) / Consommation Maximum (V+; V-) / Absorción (V+; V-) / Aufnahme (V+; V-)
Absorptie (V+; V-): 24V~
Riposo / Standby / Au repos / En repos / Ruhezustand / In ruststand: < 110 mA
A regime / Full rate / A plein régime / A régimen / Bei Betrieb / In vol bedrijf: < 370 mA
Distanza massima alimentatore locale / Maximum distance from local power supply / Distance maximale de l'alimentation électrique locale
Distancia máxima alimentador local / Maximale Entfernung von der örtlichen Stromversorgung / Maximale afstand tot lokale stroomvoorziening:
20 m con cavo sez. 1 mm² / 20 m with cable sec. 1 mm² / 20 m avec section de câble 1 mm² / 20 m con cable sec. 1 mm²
20 m mit Kabelquerschnitt 1 mm² / 20 m met kabelsectie. 1 mm²

Bande di frequenza / Frequency band / Bande de fréquence / Banda de frecuencia / Frequentiebanden / Frequentieband
WiFi: 2400 ÷ 2483,5 MHz
Yokis: Zigbee 2400 ÷ 2483,5 MHz, BLE 2402÷2480 MHz
Potenza di uscita (Max) / Output power (Max) / Puissance de sortie (Max) / Potencia de salida (máx.) / Uitgangsvermogen (max.)
Uitgangsvermogen (max):
WiFi: 20 dBm
Yokis: Zigbee, BLE 10 dBm

LEGENDA SIMBOLI / KEY TO SYMBOLS / LÉGENDES SYMBOLES
LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS / ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE / LEGENDE SYMBOLEN

Table with 2 columns: Simbolo / Symbol / Symbole and Spiegazione / Description / Explication. It defines symbols for continuous power (---), alternating power (~), and a warning icon (triangle with exclamation mark).

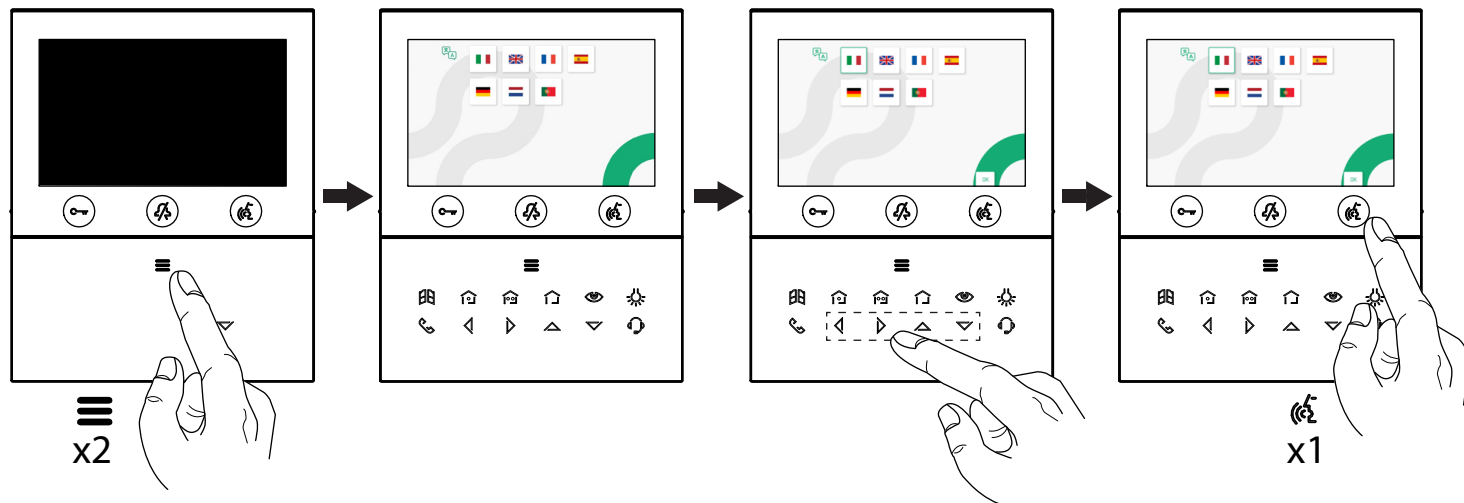
SELEZIONE LINGUA / LANGUAGE SELECTION / SÉLECTION LANGUE / SELECCIÓN DEL IDIOMA / SPRACHE AUSWÄHLEN / TAALKEUZE

Alla prima accensione del display del videocitofono, oppure dopo un ripristino ai valori di fabbrica, è necessario selezionare la lingua di funzionamento del dispositivo.
When you first turn on the video door phone display, or after a default reset, the operating language of the device must be selected.
Lors de la première mise en marche de l'écran du vidéophone, ou bien après une réinitialisation aux valeurs d'usine, il faut sélectionner la langue de fonctionnement de l'appareil.
Al encender por primera vez la pantalla del videointerfono, o después de restablecer los valores de fábrica, es necesario seleccionar el idioma de

funcionamiento del dispositivo.

Beim ersten Einschalten des Displays der Videotürsprechanlage oder nach einer Zurücksetzung auf die Werkseinstellungen muss die Betriebssprache des Geräts ausgewählt werden.

Bij de eerste inschakeling van het display van de video-intercom, of na het herstellen van de fabrieksinstellingen, moet u de taal voor de bediening van het apparaat selecteren.



## RIPRISTINO AI PARAMETRI DI FABBRICA / RESET TO FACTORY SETTINGS

## RÉTABLISSEMENT AUX PARAMÈTRES D'USINE / RESTABLECIMIENTO DE LOS PARÁMETROS DE FÁBRICA ZURÜCKSETZUNG AUF DIE WERKSPARAMETER / TERUGZETTEN NAAR FABRIEKINSTELLINGEN

Per ripristinare il videocitofono ai parametri di fabbrica seguire i seguenti passaggi premendo il tasto indicato sotto la figura il numero di volte specificato.

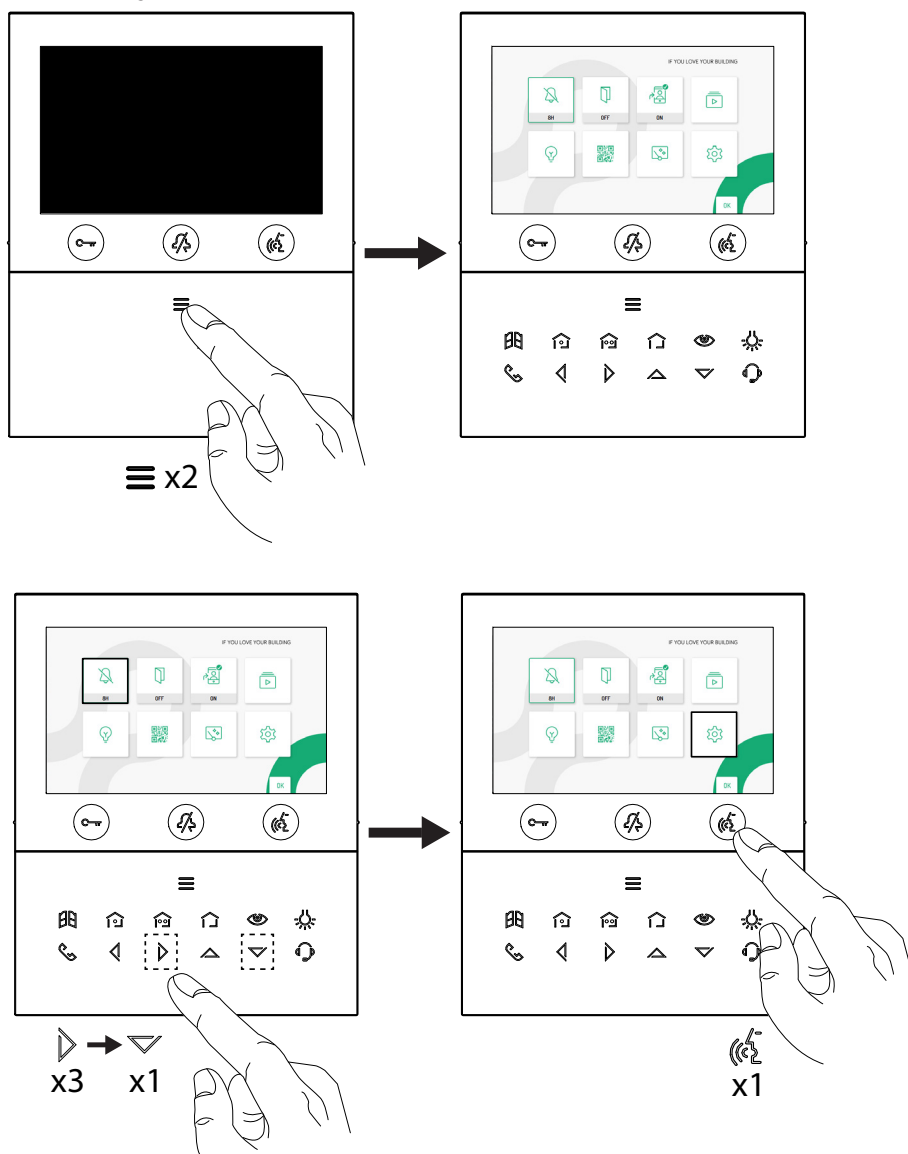
To reset the video intercom to factory settings, follow the steps below by pressing the button indicated below the figure the number of times specified.

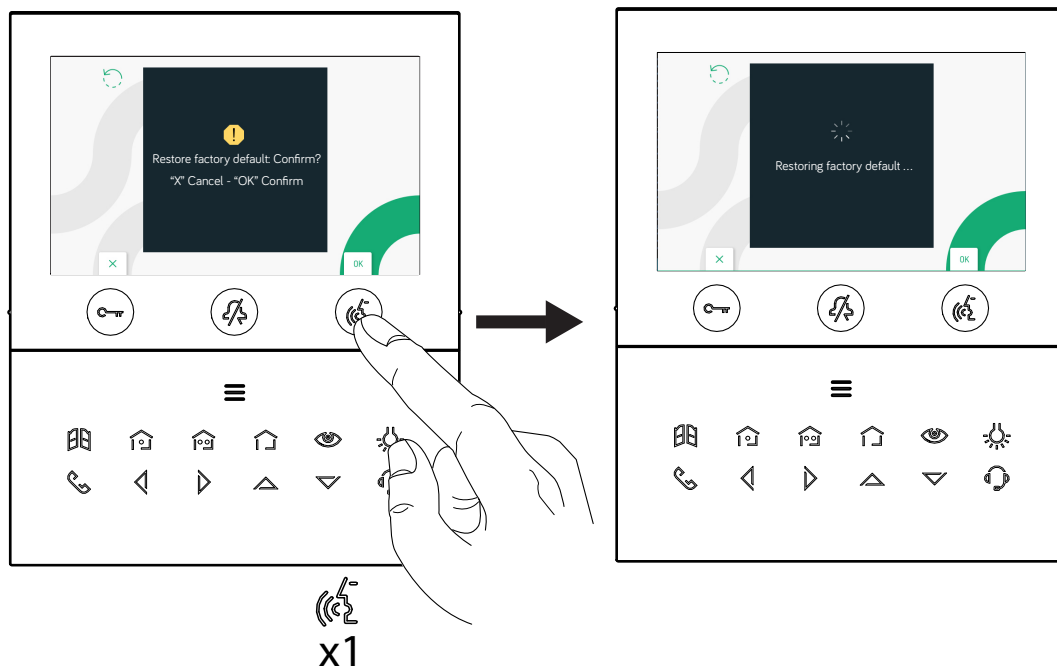
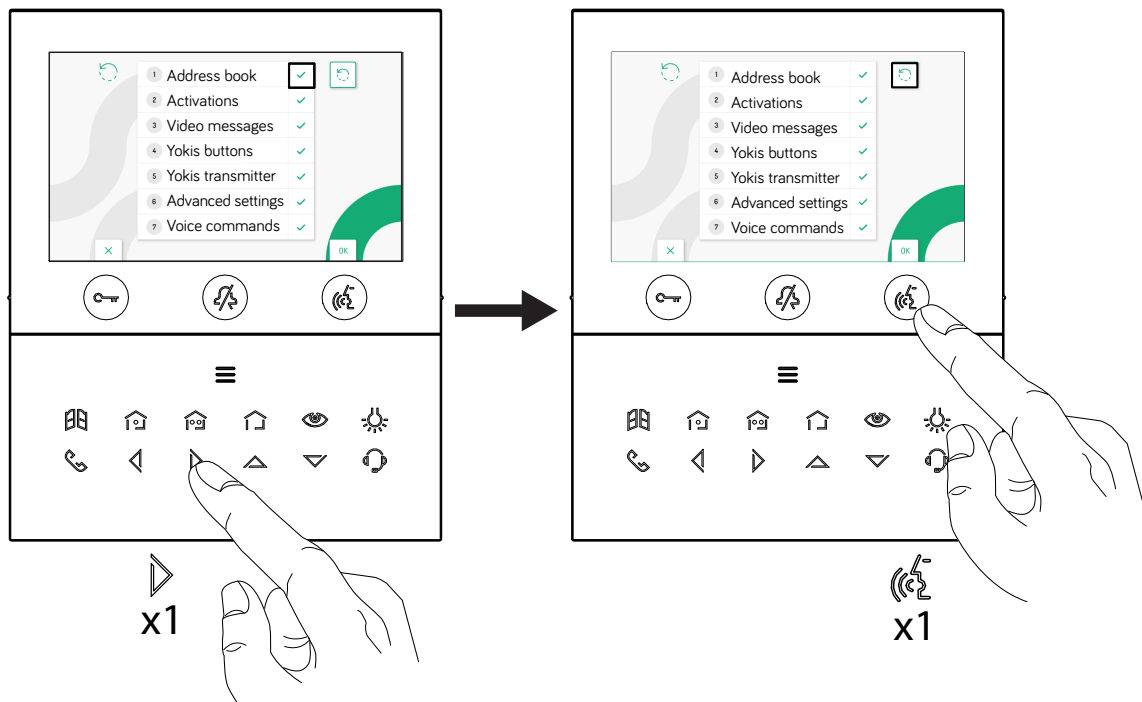
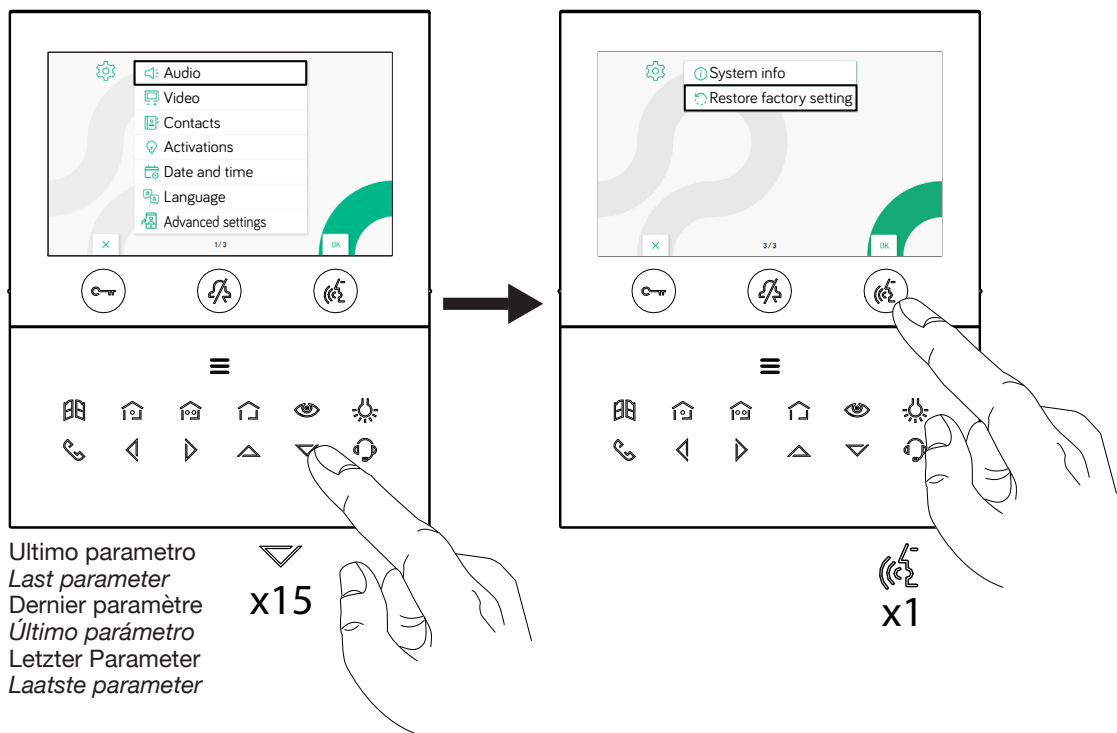
Pour réinitialiser le moniteur aux paramètres d'usine, effectuez les étapes suivantes en appuyant sur la touche indiquée sous la figure le nombre de fois spécifié.

Para restablecer el videoportero a los parámetros de fábrica, seguir los siguientes pasos pulsando la tecla indicada debajo de la figura el número de veces especificado.

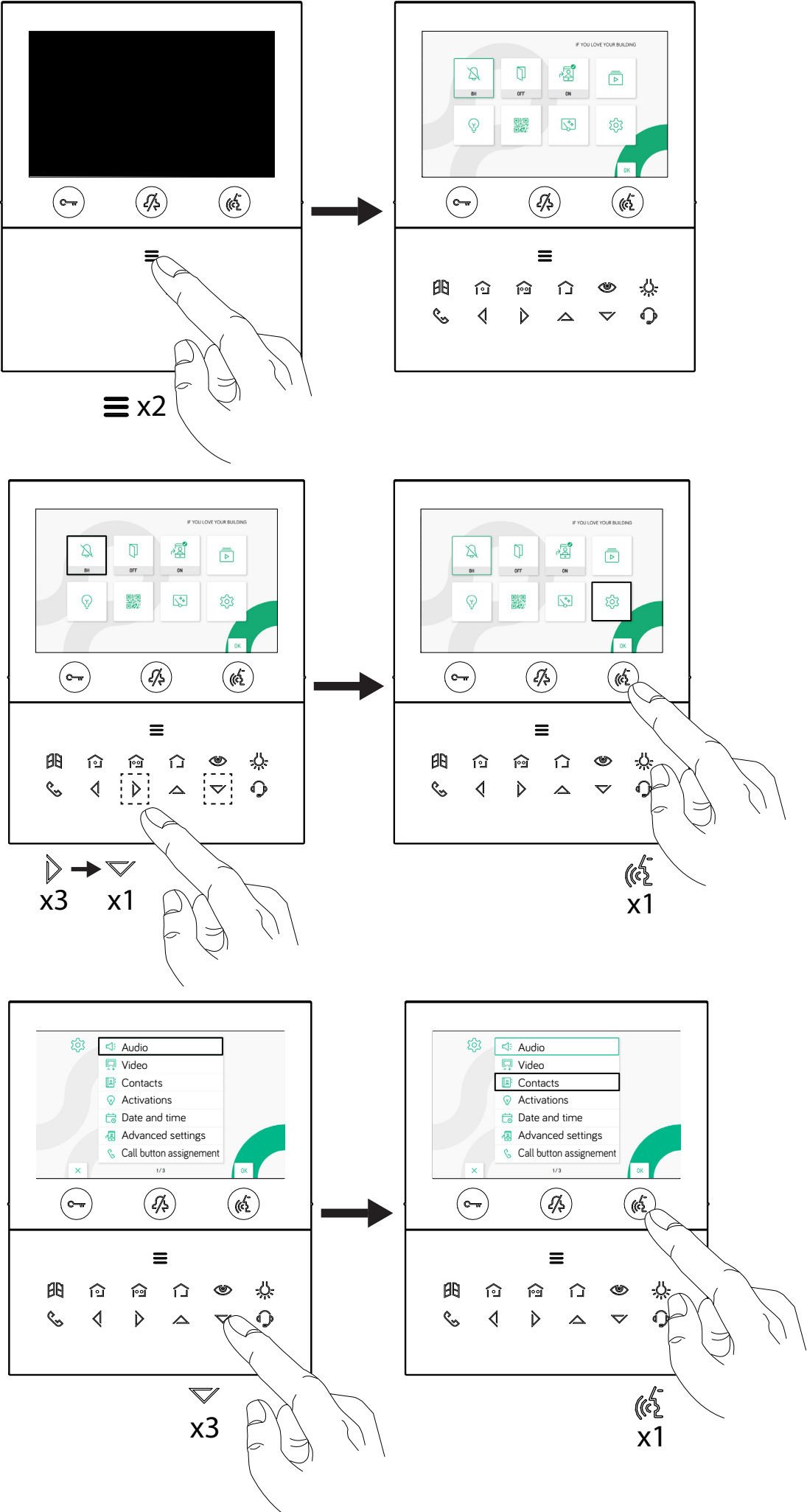
Um die Videosprechanlage auf die Werksparemeter zurückzusetzen, führen Sie die folgenden Schritte aus und drücken Sie die unter dem Bild angezeigte Taste so oft wie angegeben.

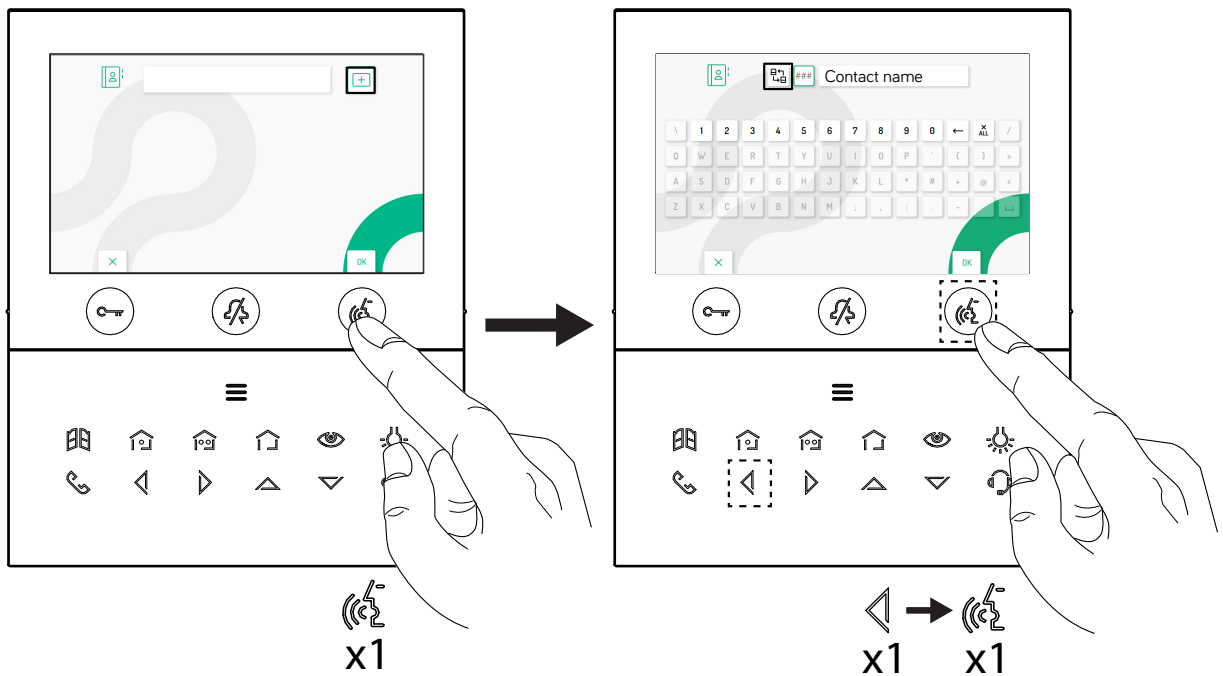
Om de video-intercom terug te zetten naar de fabrieksparements, volgt u de onderstaande stappen door het aantal opgegeven keren op de toets te drukken, aangegeven onder de afbeelding.











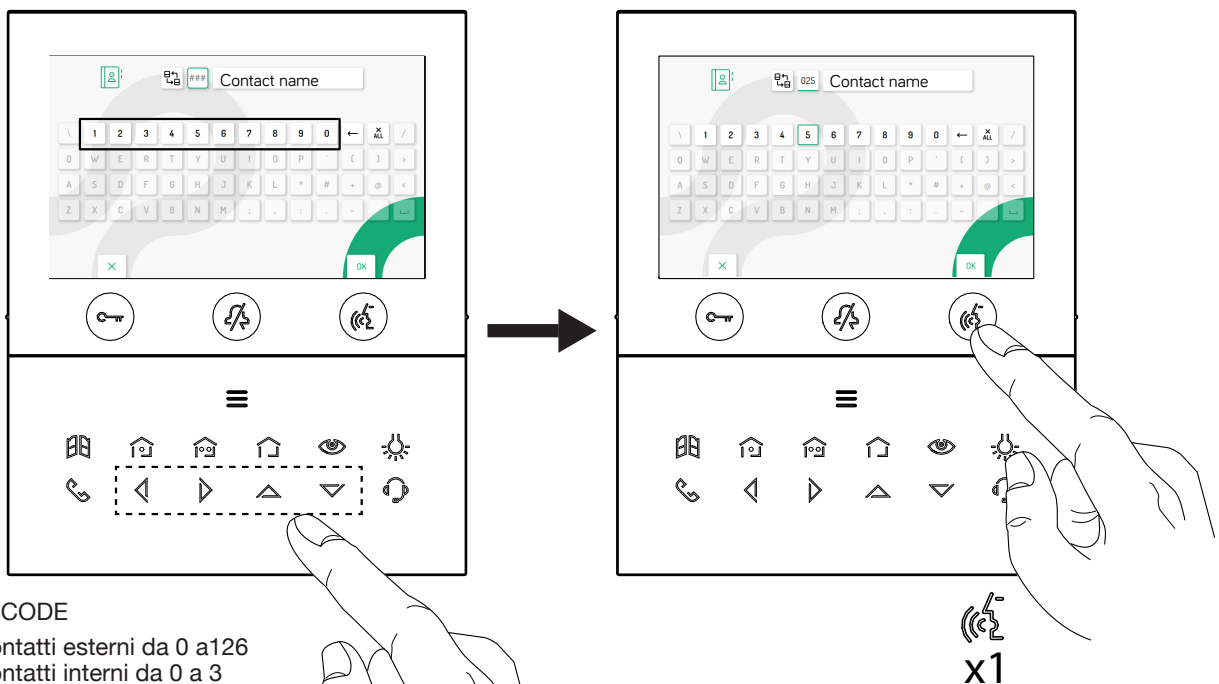
Tipologia di contatto / Type of contact / Type de contact / Tipo de contacto / Kontaktart / Soort contact



Contatto esterno / External contact  
Contacto externe / Contacto externo  
Externer Kontakt / Extern contact



Contatto interno / Internal contact  
Contacto interne / Contacto interno  
Interner Kontakt / Intern contact



#### ID CODE

Contatti esterni da 0 a126

Contatti interni da 0 a 3

External contacts from 0 to 126

Internal contacts IDA 0 to 3

Contacts externes de 0 à 126

Contacts internes de 0 à 3

Contactos externos de 0 a126

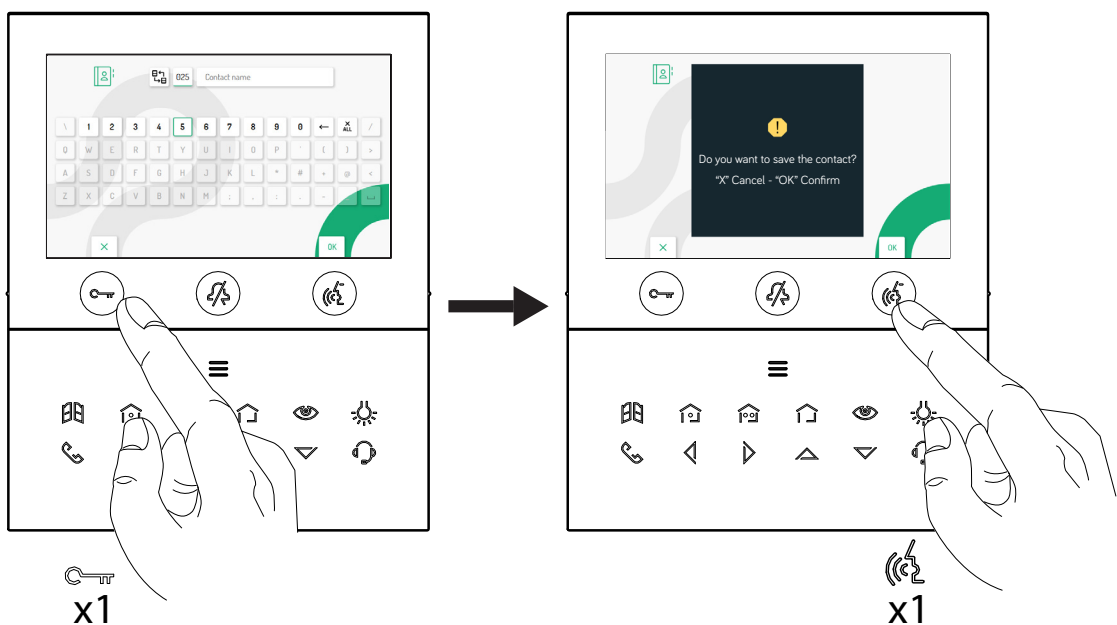
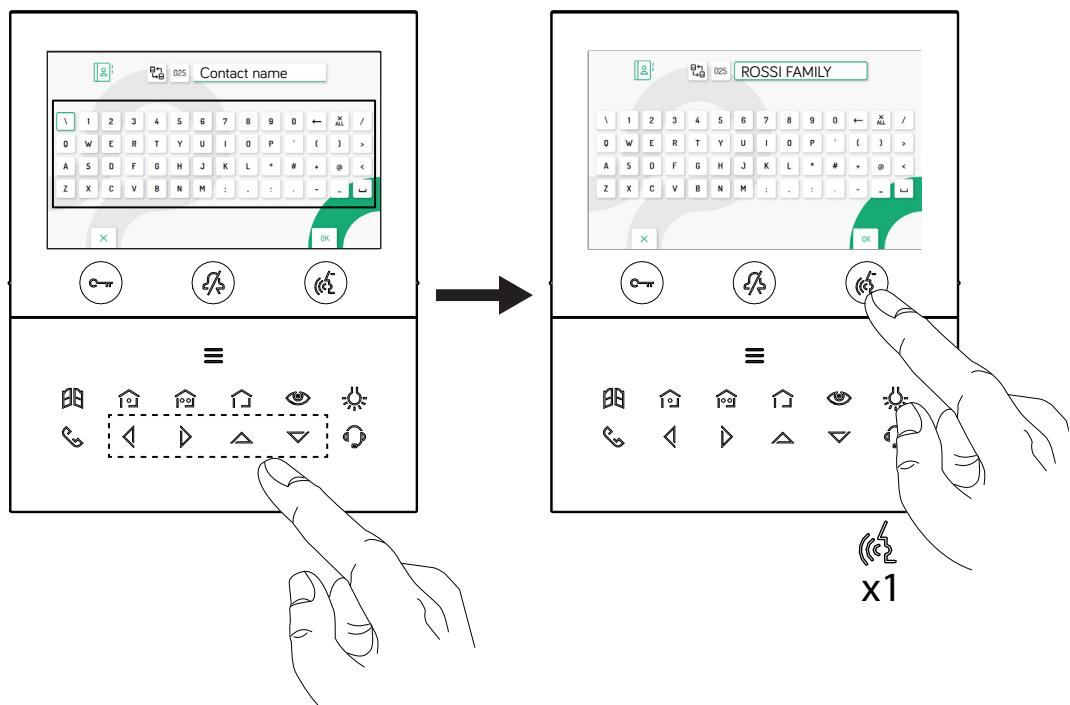
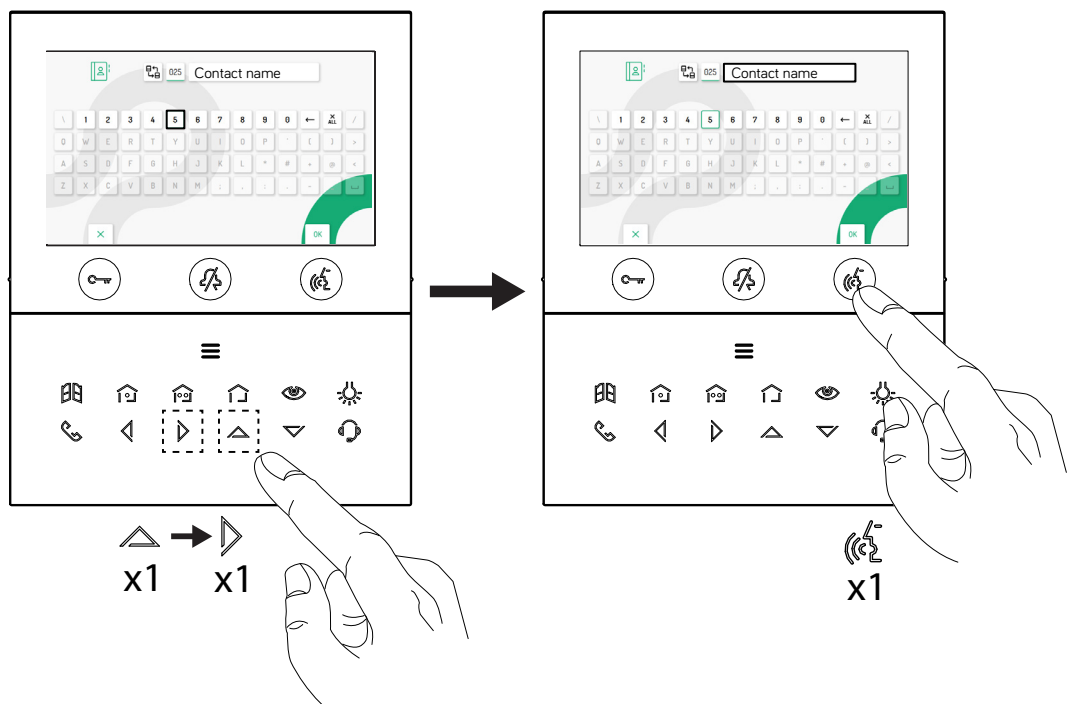
Contactos internos da 0 a 3

Externe Kontakte gehen von 0 bis 126

Interne Kontakte gehen von 0 bis 3

Externe contacten van 0 tot 126

Interne contacten van 0 tot 3



# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA / SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE / DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Il fabbricante, URMET S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio: **VIDEOCITOFONO WiFi 2VOICE Sch. 1760/15U o 1760/16U** è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.urmet.com](http://www.urmet.com)

Hereby, URMET S.p.A. declares that the radio equipment type: **2VOICE WiFi VIDEO DOOR PHONE Ref. 1760/15U or 1760/16U** is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.urmet.com](http://www.urmet.com)

Le soussigné, URMET S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type **MONITEUR 2VOICE WiFi Réf. 1760/15U ou 1760/16U** est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.urmet.com](http://www.urmet.com)

Por la presente, URMET S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico **VIDEOINTERFONO 2VOICE WiFi Ref. 1760/15U o 1760/16U** es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.urmet.com](http://www.urmet.com)

Hiermit erklärt URMET S.p.A., dass der Funkanlagentyp **VIDEOSPRECHANLAGE 2VOICE WiFi BN 1760/15U oder 1760/16U** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.urmet.com](http://www.urmet.com)

Hierbij verklaar ik, URMET S.p.A., dat het type radioapparatuur: **VIDEO-INTERCOM 2VOICE Wifi Sch. 1760/15U of 1760/16U** conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.urmet.com](http://www.urmet.com)

## ITALIANO



### DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

## ENGLISH

### DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## FRANÇAIS

### DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

## ESPAÑOL

### DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos. Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.

## DEUTSCH

### RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben. Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden.

Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

## NEDERLANDS

### RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

Het symbool van een doorgekruiste verwijfbare afvalbak op het product of op de verpakking ervan betekent dat dit product niet samen met ander stedelijk afval mag worden verwijderd. Het is uw taak om het afval van dit materiaal naar een erkend afvalinzamelpunt te brengen voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit materiaal te sorteren en te recyclen wanneer u het afdankt, draagt u bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert u dat het gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt. Voor meer informatie over waar u het afval van dit materiaal kunt overhandigen voor recycling neemt u contact op met het stadsbestuur, de plaatselijke afvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

**Urmel S.p.A** si impegna a ridurre l'impatto ambientale utilizzando esclusivamente **carta riciclata** per stampare la documentazione relativa al prodotto.

**Urmel S.p.A** is committed to reducing environmental impact by using exclusively **recycled paper** for printing product documentation.

**Urmel S.p.A** s'engage à réduire l'impact environnemental en n'utilisant que du **papier recyclé** pour imprimer la documentation produit.

**Urmel S.p.A** se compromete a reducir el impacto ambiental utilizando exclusivamente **papel reciclado** para imprimir la documentación del producto.

**Urmel S.p.A** verpflichtet sich, die Umweltauswirkungen zu reduzieren, indem ausschließlich **recyceltes Papier** für den Druck der Produktunterlagen verwendet wird.

**Urmel S.p.A** verbindt zich ertoe de milieueffecten te verminderen door uitsluitend **gerecycled papier** te gebruiken voor het afdrukken van productdocumentatie.

DS1760-102C

URMET S.p.A.  
10154 TORINO (ITALY)  
VIA BOLOGNA 188/C  
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)

**urmet**

LBT21458

Area tecnica  
servizio clienti  
+39 011.1962.0029 (Professionisti)  
+39 011.1962.0654 (Privati)  
<http://www.urmet.com>  
e-mail: [info@urmet.com](mailto:info@urmet.com)

MADE IN CHINA